



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, 14th February 2022

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 1

“Construction of Municipal Wastewater Treatment and Collection System in Niš”

NEAR/BEG/2021/EA-OP/0122

No.	Question	Answer
1.	For LOT 1 “Construction of WWTP Ciganski Ključ and Wastewater treatment at WTP Mediana” at Volume 1, Section 4 of the tender documents and through the forms 4.6.1 – 4.6.8 are specified the technical qualifications (i.e. personnel, experience, work plan etc), that the Tenderer has to submit in his tender file. In addition, the form 4.6.9 states that “Tenderers may add here any further information that they deem useful for the evaluation of their tenders”, which we consider as vague, as the Contracting Authority has to describe in detail the deliverables which shall be included in the Tenderers offers, for achieving the equal evaluation between their offers. In example it is not specified if the Tenderers have to submit technical descriptions, process design, hydraulic profiles, diagrams, technical datasheets of the selected equipment etc. Please clarify which exact shall be the technical files which shall be included in form 4.6.9.	Please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised forms templates.

Contracting Authority's clarifications no. 1

<p align="center">2.</p>	<p>For LOT 1 Related to Access Road for WWTP Ciganski ključ ie. in Volume 3, Section 1, Article 3.1.14.2 it is written inter alia: "The access road for Ciganski Ključ WWTP... The price for the access road shall therefore cover the completion of the access road and connection to existing highway." In Volume 3, Section 2 – Particular Design & Process Requirement, Article 3.2.2.3 it is written inter alia: "The already built road includes a bridge over the A1 and extends a further 400m before stopping in fields... the Contractor shall be responsible for maintaining this public road as well as the bridge and rehabilitating it at the end of the construction works." Please clarify if the cost for the Access Road (@Ciganski ključ) covers the following Contractor's work and only a) Construction of the missing part of the Access Road of approx.500 m (as per PGD) b) Maintenance of the Public Road from the Highway to the Plant in the whole length till the finalization of the Contract c) Rehabilitation works at the whole length (Highway – Plant) at the end of the construction.</p>	<p>The Contractor shall be responsible for</p> <p>a) Construction of the missing part of the Access road</p> <p>b) reinforcement, maintenance and rehabilitation of public roads used by construction traffic</p> <p>as per the following items in the financial offer.</p> <p>Item 1.22 - Reinforcing, maintenance and rehabilitation of public roads used by construction traffic - WWTP Ciganski Ključ</p> <p>Item 2.02 - Access road inc. drainage, kerbs, markings and traffic signs</p>
<p align="center">3.</p>	<p>For LOT 1 Please clarify the following: - Connection of the New left bank collector to the Inlet chamber will be executed under LOT 2 or not. - New left bank collector is under the scope of LOT 2 till the boundary of the WWTP or not. - Connection of the Existing Moravski collector to the PS will be executed under LOT 2 or not. - Connection of the New Medosevac collector to the PS, together with the siphon, will be executed under LOT 2 or not.</p>	<p>The physical connection of collectors in Lot 2 to structures in Lot 1 shall be the responsibility of the Contractor for Lot 1. The contractor for Lot 1 shall provide all built in components as well as pipes inside the structures and the contractor for Lot 2 shall provide all necessary pipes up to the connection point.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

4.	<p>For LOT 1 At Volume 3.2 Particular Design & Process Requirements Table 3.2.2 11: Design Criteria for Aerated Grit Chamber it is required that the Maximum surface load is 27.0 m³/m²h. Please confirm whether this required maximum surface load refers to the grease trap surface area, in line with the specifications of the DWA code of practice (which specify < 25.0 m³/m²h for the grease trap surface area) and the preliminary design, and not the overall surface area of the grit chamber.</p>	<p>The maximum surface load is for the grit removal section of the aerated grit chamber. The design for the grease trap part can be in accordance with DWA code of practice.</p>
5.	<p>For LOT 1 Concerning the design of the grit chambers, please confirm whether the Minimum specific aeration of 1.20 m³/m/min as specified In Volume 3.2 Particular Design Process Requirements Table 3.2.2 11: Design Criteria for Aerated Grit Chamber is mandatory or whether the specified specific aeration rate of the DWA code of practice can be adopted instead, in line with the preliminary design.</p>	<p>Design can be in accordance with DWA code of practice. However, the minimum criterial shall be a minimum of 0.75 m³ air/m³ tank volume/h.</p>
6.	<p>For LOT 1 In Volume 3.2 Particular Design Process Requirements Table 3.2.2 12: Amount of removed sand in Grit chamber for Equipment Provision it is stated that the Minimum specific sand amount of 0.05 m³/1000m³ must be accounted for the QWWF1 flow. Since that assumption leads to excessively generated grit amounts, which contradict the given specific amount of sand (according to pe) of 4.0l/pe/y as per the Tender requirements, please confirm that the specific sand amount of 0.05 m³/1000m³ is accounted for the average daily dry weather flow and not the QWWF1 flow, in line with the preliminary design assumptions.</p>	<p>Specific sand amount shall be according to Average daily dry weather flow Q_{DWF}.</p>
7.	<p>For LOT 1 Concerning the design of the primary sedimentation tanks, please confirm that the specified minimum retention time value of <1 h for Phase B is actually >1 h, as the requirement for <1 h contradicts the required maximum overflow rates.</p>	<p>Retention time for Phase II shall be >1h.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

8.	For LOT 1 Please clarify whether FeCl3 dosing at the sludge treatment line is an acceptable treatment solution for biogas desulfurization instead of the biogas treatment systems that are described at Volume 3, Section 2 - Particular Design Process Requirements, Section 3.2.2.24 LPG Facility, Biogas Treatment and Storage.	Desulphurisation within the sludge treatment line is not acceptable. Biogas desulphurisation is mandatory.
9.	In order to be able to submit a competitive bid and taking into account the extremely complex tender conditions related to LOT 1, Volume 1, Section 1 - Instruction to Tenderers, item 12.2.2. Technical and professional capacity, point b), we kindly ask you to extend validity of the references from 8 years to 15 years.	Please note that the reference period remains the same.
10.	LOT 1 Tender Dossier, Volume 1, Section 4, in the "d4k_techofferform_4dot6_en" form, we could not find the Form 4.6.10 Technical Solution form as we have known this form is described the which technical documentation will submit by the Tenderers. This contract is specified FIDIC Yellow Book (Design & Build) therefore we kindly request you to provide form 4.6.10 Technical Solution. Otherwise every other Tenderer will be submit different documentation. Also, we have noticed that Volume 1 Section 5 Evaluation Grid, page 3, it is stated that "The Evaluation Committee will evaluate the equipment proposed by the Tenderer on Form 4.6.10 for technical compliance with the minimum criteria indicated on the Form 4.6.10. Deviation of any of the minimum criteria stated on Form 4.6.10 will be marked as non-compliance on the Evaluation Grid above" so we need the review the Technical Solution for before the submission.	Please refer to Answer No. 1.
11.	LOT 1 Tender Dossier, Volume 4, in the form d4w_finoffer_4dot2_en, we have noticed that BOQ is given as word format. We kindly request you to submit the excel form of the BOQ (Schedules of Prices). Also, Volume 4 we only find the Form 4.2. Please inform us if there is Form 4.1 is existed?	<p>There is no mistake in content of Volume 4. The Volume 4 consist of only file, namely "d4w_finoffer_4dot2_en.docx" There is no Excel form for this schedule of prices. Tenderer can submit Excel file, however only the values on the signed form shall be evaluated.</p> <p>Furthermore, Please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Financial offer template.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

12.	<p>For LOT 1 Tender Dossier, Volume 1, Section 2 we have find the "d4c_tenderform_en_Lot1&Lot2" document. On page 4 of the Tender Form we need to submit our Tender prices, so we kindly ask which price from the BOQ (Schedule of Price) will be written on the Tender form. Do we use the "Total Price" in the table which is indicated on Volume 4, Schedule 2.1- Offer on page 5. If yes, this will be CAPEX price so we have understand that OPEX price will not taken into consideration while evaluating the financial offers. Could you please confirm?</p>	<p>The Total Price for Lot 1 from Vol.4 Schedule 2.1 shall be the amount to be entered on the Tender Form Section 3 TENDERER'S DECLARATION(S) and Point 3.</p> <p>Lot 1 will be evaluated financially on the whole life costs calculated on "<i>Schedule 3.4 Calculation of Whole Life Costs for Bid Evaluation</i>"</p> <p>Lot 2 will be evaluated financially on the total Price from Schedule 4.2.6.</p> <p>Furthermore, please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Financial offer template.</p>
13.	<p>For LOT 1 At Volume 4.2- Financial Offer Templates, Schedules 3.2.3 and 3.2.4, it is stated that the Bidder has to guarantee the oxygen transfer efficiency, the dry solids content of the mechanically thickened waste activated sludge, the dry solids of dewatered sludge and the polymer consumptions for mechanical thickening and dewatering. Please clarify if the above guaranteed figures shall be substantiated by official declarations from the equipment manufacturers and if these declarations shall be part of the technical offer of the Bidder.</p>	<p>The guaranteed values in Schedules 3.2.3 and 3.2.4 shall be achieved during test on completion and test after completion.</p> <p>In Volume 4, the Tenderer shall confirm agreement to the guaranteed minimum values or offer better results as part of his offer. No substantiation is required at this stage.</p>
14.	<p>For LOT 1, Volume 3, section 5, Electrical works:</p> <p>a) Regarding paragraph 3.5.13.3, please clarify if the two incoming power cables for the supply of LV local distribution panels or LV Process distribution panels (or MCCs) can be buried and laid in a common cable trench where the distance between the two LV power cables will be at least 1,5m or if shall be buried and laid in separates cable trenches.</p> <p>b) Regarding paragraph 3.5.13.5, please clarify if we shall install for each and every</p>	<p>a) Power cables</p> <p>Power supply of the wastewater treatment plant for the city of Nis with electricity is planned from the future transformer stations 35/10 / 0,4 kV which are part of this tender.</p> <p>The planned connection of the transformer station to the 35 kV voltage level is via OHTL 35 kV, TS 110/35 kV "Niš 1" – Aleksinac.</p> <p>The Contractor is responsible for the design and construction of the 35/10/0.4kV transformer stations with interconnecting/ distribution</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

	<p>electrical consumer controlled from Frequency Converter or Soft-starter (which will communicate via Field bus protocol with the local central PLCs) inside the LV Process distribution panel or MCC, the following electrical components: 1) Current Transformer, ammeter, measuring transmitter with analogue output 4...20mA connected with the analogue inputs of local PLCs. 2) Mechanical operation hour-meter.</p> <p>c) Regarding paragraph 3.5.13.7, please clarify if the Frequency Converters can communicate via Fieldbus protocol (Profinet, Modbus TCP) with the local PLCs?</p> <p>d) Regarding paragraph 3.5.13.9, please clarify if the Electronic Motor Soft-starters can communicate via Fieldbus protocol (Profinet, Modbus TCP) with the local PLCs.</p> <p>e) Regarding paragraph 3.5.14.5, please clarify if the Central SCADA servers can be used also for the communication with the central local PLCs instead of using additional separate dedicated servers for the communication.</p> <p>f) Regarding paragraph 3.5.14.5, please clarify the minimum demanded capacity (amount) of the RAM memory which will be provided on the CPU of the master local PLCs.</p>	<p>cables and for obtaining the construction permit from the relevant authorities.</p> <p>b)1. yes, b)2. Alternatively, tenderer can offer digital hour meter</p> <p>c) and d) See Section 3.5.14.8 Level 2 Controller/ PLC System, Communication: <i>Level 1 RTU/ slave PLCs and sensors shall communicate directly (point to point) with Level 2 controllers to minimize response time using one of the following industry standard communication protocol such as TCP/IP, Ethernet, Modbus and Profibus.</i></p> <p>e) See Section 3.5.14.5 Hardware – Generally, Computers, Servers and Printers: <i>Dedicated separate servers for communication, storage and backup shall also be provided.</i></p> <p>f) See Section 3.5.14.5 Hardware – Generally, Computers, Servers and Printers: <i>The amount of RAM shall ensure that the response time of the controllers and computers is not excessive.; Controllers, Programmable Logic Controllers: The amount of memory provided on the CPU and as RAM/ EEPROM shall be as high as possible for the control requirements.</i></p>
15.	<p>Please clarify does every member of JV including Leader must posses Confirmation from Information meeting and Site Visit, since it is mandatory, or is it enough just one member to posses it?</p>	<p>Please note that in the case of joint venture/consortium only one site visit certificate should be enclosed in the offer, i.e. it is enough for only one member to possess it.</p>
16.	<p>For LOT 1, Volume 3, section 5, Electrical works:</p> <p>a) Regarding paragraph 3.5.14.8, please clarify if it is necessary to install an additional PLC system inside Central control room in order for us to collect all the important for safety 60VDC signals of the plant (these signals will be indicated also in the SCADA system) or we can connect these 60VDC signals to the adjacent master local PLCs and then to be transferred to the central SCADA system.</p>	<p>a) The Contractor shall design the communication architecture for safe operation as per Section 3.5.14.8 – Communication: <i>For important signals and signals for safety purposes the bus system may not be used. These signals, optionally, may be transmitted directly by means of control cable with a transmission voltage of 60 VDC - if necessary for the reason of long distances transmissions / high electro-magnetic disturbing environment. Contractor is required to analyse and justify</i></p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

	<p>b) Regarding paragraph 3.5.14.8, please clarify the minimum demanded screen diagonal (inches) of the display of the local operator panel with LCD Display.</p> <p>c) Regarding paragraph 3.5.15.2, please clarify if the Keylock maintenance switch of the measuring device shall be located on the local operation panel of the master local PLC or on the MCC panel/PLC panel in which the measuring device is connected with digital or analogue input card.</p> <p>d) Regarding paragraph 3.5.15.3, please clarify, If it is accepted to send in special cases (Multi-instrument Controllers) with fieldbus Protocol (Profibus DP), the measured values to the adjacent local PLC.</p> <p>e) Regarding paragraph 3.5.15.3, please clarify if we can indicate the measured value of the measuring transmitter on the local operator panel of the master local PLC, in which the measuring transmitter is connected, instead of indicating the measured value of the transmitter at an additional analogue instrument in the relevant panel at the LV process distribution or marshalling / instrumentation cabinets.</p>	<p><i>(eventual) necessity for 60VDC control system.</i></p> <p>b) See Section 3.5.14.5 Hardware – Generally- Computers, Servers and Printers: <i>The hardware shall be based around three desktop computer workstations each with two 24" lcd monitors, keyboard and mouse. One of the workstation shall additionally have a 40" wall mounted touch screen monitor.</i></p> <p>c) Key lock maintenance switches shall be provided at the most appropriate location as close as possible to each item of equipment and safe maintenance.</p> <p>d) The design of the architecture for the SCADA system shall be presented for approval in the Design for Construction after receipt of the construction permit.</p> <p>e) Yes, measured values can be indicated at an instrument (such as Level 2 PLC) in the relevant LV panel.</p>
17.	<p>For bot LOTs Volume I Section 1, Instruction to Tenderers General Part, 3.Participation: In various parts of the Tender documents, Annex A5f has been mentioned, but we haven't found it in the Tender documentation. Please indicate where Annex A5f and Contract Notice, can be found or do the necessary and complete the documentation.</p>	<p>Please note that Annex a5f_additional_information_contract_notice_en could be found at the Contracting Authority's site http://www.cfcu.gov.rs/tender.php?id=634 as well as TED ETendering at https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-documents.html?cftId=9911</p>
18.	<p>For both LOTs Volume I Section 1, Instruction to Tenderers General Part, 3. Participation, paragraph 3.3 Subcontracting: In the Tender Documentation we have not found the maximum percentage of works that might be subcontracted. So, we understand that such a limitation does not exist. Please confirm.</p>	<p>Contracting Authority confirms that there is no limit for the maximum percentage of works that might be subcontracted.</p>
19.	<p>For both LOTs Volume I Section 1, Instruction to tenderers, General Part. 10. Language of Tenders, paragraph 10.2: Please define the type of translation is being required for the supporting documents. Does</p>	<p>Please note that documentation does not have to be officially translated by court translators/ interpreter. However, the Contracting Authority reserves the right to ask for a certified</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

	it have to be official translation by court translators/ interpreter or it may be a simple translation?	translation at any moment of the procedure if necessary.
20.	For both LOTs Volume I Section 1, Instruction to tenderers, General Part. 11.2 Content and Presentation of the Tender, paragraph 11.2: Considering the following: Paragraph 11.2 The tenderer may submit a tender for one lot only OR all of the lots, and Paragraph 11.2.3. Contracts will be awarded lot by lot, but the contracting authority must choose the most favourable overall solution taking account of the discounts offered. Please confirm that the evaluation of offers will be evaluated, technically and economically, and will be awarded lot by lot.	Contracting Authority confirms that the offers will be evaluated and awarded lot by lot.
21.	<p>Volume 1 Section 2 Tender Form/Particular conditions, page 13: In the attached Table Percentage rate for adjustment of Provisional Sum is defined up to 10% We understand that this percentage is related to the Formula for Price Adjustment, that the tenderers must elaborate and present (instructions for its elaboration we have not found in the tender documentation, please see our question number 7). We have the following questions:</p> <p>a) What will happen with the value under this concept overtops 10% is reached?</p> <p>b) Since we consider that the increase or decrease of the Contract value based on Price Adjustment Formula is not related to the parties and directly depends on internal and external economic and political factors of the country, and, the basic idea of the Price Adjustment Formula is to recognize the real costs of the resources incorporated in the works (and has nothing with increase or decrease the works quantities, mainly risk of the Contractor), we consider that condition stated in particular conditions of the Tender should be eliminated. Please confirm.</p>	<p>Please note that your interpretation of the Provisional sum is incorrect.</p> <p>The percentage rate for adjustment of Provisional sum of 10% as defined in the Annex 2 - Appendix to Tender for a works contract Volume 1 Section 2 on page 13 is related to the Sub-Clause 13.5 of the General Condition of Contract and not to the Formula for Price Adjustment.</p>
22.	Volume 1 Section 4 Additional Notice to Tenderers, page 3: In the tender documentation we have not found the format 4.5b. Please indicate where it could be found or revise the documentation and attach the missing formats and documents.	Please note that the mentioned forms can be found in the Volume 1, Section 4 in the .pdf format (d4j2_lefind_en, d4j3_lefcompany_en and d4j4_lefpublic_en).

Contracting Authority's clarifications no. 1

23.	<p>Volume 1 Section 4 Accommodation for the Supervisor, page 11/12: In the tender documentation we have not found the requirements, in terms of quantity, quality, type of services and duration, of the facilities that should be considered and included in our offer for the needs of Supervisor or the Client himself. Please indicate where it could be found or revise the documentation and attach the missing formats and documents.</p>	<p>Please note that the needed information regarding the accommodation for the Supervisor i.e. Engineer is given in the Volume 3, file d4u_techspec_en.Vol.3.1-Employer's Requirements Section 1 – General Provisions for LOT 1 and Volume 3, d4u_techspec_en.Vol.3.1-Technical Specifications Section 1 – General Provisions for LOT 2.</p>
24.	<p>For LOT 1 Volume 2 Section 2 General Conditions of Contract: Please indicate if General Conditions of Contract for Plant and Design-Build for Electrical and Mechanical Plant, and for Building and Engineering Works Designed by the Contractor for this Tender will be Edition 1999 or Edition 2017.</p>	<p>Please note that as it is stated in the Volume 2, Section 2 General Conditions, forming the Conditions of Contract, shall be the Conditions of Contract for Plant and Design - Build for Electrical and Mechanical Plant, and for Building and Engineering Works, Designed by the Contractor, first edition 1999, prepared by the Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC). These Conditions are subject to the variations and additions set out in Section 3 hereof entitled Particular Conditions of Contract (PCC).</p>
25.	<p>For LOT 1 Volume 4.2.10. Schedule 3.2.2. Treated Effluent Quality Guarantees, page 13/23: Please revise the Tender Docs Table in the referred Volume (only requirements are to BOD, Chemical Oxygen Demand and Total Suspended solid), compare with requirements by Serbian legislation and the Urban Waste Water directive 91/271/EEC, TABLE 1. Annex 1 and TABLE 2 (the latter especially). Please see our question number 8 (<i>Question 26 of this Clarifications</i>). Please clarify, unify the criteria and redefine Tenders conditions.</p>	<p>UWWTD 91/27 Annex 1 Table 2 refers to nutrient removal standards which is not required for Phase 1. Table 1 contains the relevant requirements and reproduced in Schedule 3.2.2</p>
26.	<p>For LOT 1 Volume 4.2.11. Penalties for non-compliance with the Guaranteed Operational costs page 20/23: We do not see why the coefficient of 14 times is applied in the case the bidder doesn't fulfill the guaranteed operational costs. It seems to us a very simplified and one side-oriented criteria without taking into consideration many data, such are: the input data, discount rate (defined by Tender for example), costs, economic and political situation, without proper procedure of future measurements, interpretation of the results, technical and economical well, the integrity of the personnel and the process itself, etc). It also may be considered as an unjust enrichment</p>	<p>Penalties for non-compliance will be applied. The coefficient of 14 is the NPV coefficient for a discount rate of 5%.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

	of the Client. We kindly ask to eliminate the criteria.	
27.	Considering that the Tendering process was announced on 24th of December 2021, a day before the Catholic Christmas, holiday period, and has elapsed the period of Christmas (Catholic and Ortodox) and New Year holidays, numerous sick-leave personnel imposed by extraordinary event such as COVID 19 pandemia worldwide, and the complexity of the works, and the number on comments and questions, we kindly ask to postpone the date of the Offer presentation for 4 weeks. Please confirm.	Please note that the deadline for submission of the tenders remains the same.
28.	Referring to the Tender documents, ITT, page 9, item 12.1.9 it is stated " a list of the personnel proposed for execution of the contract, with the CVs of key personnel (Forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3)" but in the Volume 1, Section 4, Tender form 4.6 we could not find the forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3? We kindly request the missing Tender Forms to be submit?	<p>Please note that the forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3 are not the part of the tender dossier.</p> <p>Please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Instructions to tenderers.</p>
29.	Dear Sir, We kindly request you to extend the deadline for bid submission for at least 4 weeks.	Please refer to Answer No. 27.
30.	Dear Employer, The current appendix includes the following commercial conditions: 14.2 Advance payment is 10% 14.3 Retention Amount and Limit is 10% 14.6 Minimum amount of interim payment certificates = 500,000 Euro. We believe that the advance payment ratio is lower than accepted on the market for similar projects, while retention amount is 2 times higher than accepted at the market. In addition the relatively high minimum amount of payment certificate will make it difficult to submit payment certificates during the design stage and at the beginning of the construction. All 3 parameters together may lead to substantial negative cashflow during the 1st 3rd of a construction period. In light of the above we kindly ask either to increase the advance payment to 15% or alternatively decrease the retention ratio and limit to 5% similar to what	Please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Appendix to tender template. Please note that the minimum amount of the interim certificate has been revised, while the first two parameters remain the same.

Contracting Authority's clarifications no. 1

	is accepted for construction projects and to decrease the the minimum interim certificate amount to 250,000 Euro. Thank you.	
31.	<p>1. In connection with the preparation of the documents, would you provide us with a checklist to follow the arrangement of the documents?</p> <p>2. Does the company's legal documents have to be legalized with an apostille or is it not required?</p> <p>3. Please confirm once again that the bank guarantee can be issued by an insurance company?</p>	<p>1. Please refer Instructions to tenderers Section 12.1. as well as the Questionnaire in Volume 1, Section 4 of Tender Dossier (mentioned in the point 12.1.2. of Instructions to tenderers).</p> <p>2. It is not required that the company's legal documents are legalized with an apostille. However, the contracting authority reserves right to request a submission of the original or certified copies of the documents.</p> <p>3. We confirm that the bank guarantee can be issued by an insurance company as specified in Section 15.2. of Instructions to tenderers.</p> <p>Furthermore, please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Instructions to tenderers.</p>
32.	<p>1. Do copies have to be certified with True to the original?</p> <p>2. Do the documents have to be sign on each page by the authorized person or not obligatory?</p> <p>3. Should there be a registered branch of the company in Serbia at the time of submitting the documents or only after signing a contract with the Assignor?</p>	<p>1. Unless the original is clearly required in the Instructions to tenderers or requested by the contracting authority, during the evaluation process, the documentation may be submitted in copies which do not have to be certified by notary public.</p> <p>2. It is indicated in each form where it should be signed. Please refer to the Questionnaire in Volume 1, Section 4 of Tender Dossier (mentioned in the point 12.1.2. of Instructions to tenderers) for more information related to fulfilling the forms.</p> <p>3. According to the Additional information about the contract notice (Annex A5f) Article 4. participation in tender is open to all natural persons who are nationals of and legal persons (participating either individually or in a grouping – consortium – of candidates/tenderers) which are effectively established in a Member State of the European Union or in a eligible country or territory as defined under Article 8 of Regulation (EU) No 236/2014 establishing common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for external action (CIR) for the applicable instrument under which the</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

		<p>contract is financed. For further information on Rules of nationality please consult PRAG Annex a2a_ecprogrammes_eligibility2014_2020_en - Rules on participation in procurement procedures and grants.</p> <p>Furthermore, please refer to the published Annex to Corrigendum of the Tender Dossier, where you can find revised Instructions to tenderers.</p>
33.	<p>In the Tender documentation we find the information on phase I and phase II of the project without mayor reference and explication. Please indicate where mayor explications may be found or present the corresponding explication.</p>	<p>Section 3.2.2.1 Scope of Works clearly states the scope of Phase I and Phase II as per the following extract:</p> <p><i>The Nis WWTP project is to be completed in two construction phases:</i></p> <p><i>Phase I – 2020 - 2035 constructed for final capacity of 286,000 population equivalent and secondary wastewater treatment, being the subject of this tender</i></p> <p><i>Phase II – 2045 of final capacity of 286,000 population equivalent comprising process line upgrade to tertiary treatment, i.e. biological nutrients (N, P) removal and chemical precipitation for additional phosphorus reduction</i></p>
34.	<p>We see on the maps that in the zone of future WWTP Ciganski ključ there is an old river-bed, meandering river. Please indicate if this area should be left such as or it should be treated (maybe filled).</p>	<p>The old river bed is outside of the WWTP boundary and is not within the scope of the project.</p>
35.	<p>In document we downloaded from Minutes of Meeting: EN-Presentation+-+Site+Visit+Niš+final, page 6, Procedural details Instruction to Tenderers, Section 1.2 Timetable, says that Deadline for submitting tenders is on March 17, 2022. But in Milestones on eTendering and CFCU sites, Deadline for submitting tenders is on March 9, 2022. Please confirm the exact date of submission of the tenders.</p>	<p>Please note that in the published Minutes of the Meeting it was stated „the wrong timetable was included by mistake, but the participants were reminded that all important dates related to the tender can be found in the Contract Notice and Instructions to Tenderers of the published tender dossier, and must refer to those as the ones in force.“ , thus we can confirm that the submission deadline is in fact 9th of March 2022.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

36.	<p>In VOLUME 1 SECTION 1 – INSTRUCTION TO TENDERERS in the Paragraph 12.1.9. is stated: „12.1.9. Information about the tenderer's technical qualifications. This information must follow the forms in Volume 1, Section 4 of the tender documents and include: • a presentation of the tenderer's organisation, including the total number of personnel employed (Form 4.6.1.1), • a list of the personnel proposed for execution of the contract, with the CVs of key personnel (Forms 4.6.1.2 and 4.6.1.3)“ In the published Tender Dossier Forms 4.6.1.1, 4.6.1.2 and 4.6.1.3 are not included. Please publish missing Forms or change a request in the abovementioned Paragraph.</p>	<p>Please refer to Answer No. 28.</p>
-----	--	---------------------------------------